

わたしたちは、豊かな緑と水をまもり、潤いのある住みよい柏をつくるためにこの憲章を定めます。

1. たがいに話し合っ、心のかよう明るい柏をつくりましょう
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう

# 市民とともにこの一年



30周年記念「市政展」開催  
11月13日から同18日まで行われた「市政展」には9,000人を超える市民が見学に訪れました。写真(下)は、鈴木市長らのテープカット

## 振り返る 柏市の主な動き

今年もあつわすかて暮れようとしています。市民の皆様には、どのような一年だったでしょうか。柏市にとって今年、昭和二十九年の市制施行以来三十周年を迎えるという、記念すべき節目の年でした。そんな中で、十一月十五日に行われた記念式典をはじめ、「柏きのう・きょう・あす」を総合テーマとした「市政展」、トランス西高校バスケットボールチームの招待、「日中友好柏市民の翼」一行の承德市訪問など、市制三十周年を市民とともに、盛大に祝う事業や催しが数多く繰り広げられました。一方、長年の懸案であった自転車の放置問題は、四月の自転車条例の本格施行で、道路など公共の場所から放置自転車を一掃。また、手賀沼の水質浄化に対する市民の意識にも高まりが見られ、十月に行われた「手賀沼クリーン作戦」には、市民約千五百人が参加。さらに、市民の「通勤・通学の足として最も身近な常磐線。この混雑を抜本的に解決しようとする常磐新線の建設促進についても、柏をはじめ近隣三市一町の商工団体を中心に署名運動が活発に行われ、広く市民運動に発展しつつあります。このほか、十月には新田原近隣センターが開館し、「ふるさと運動」を推進する施設がさらに一つ増えました。今号では、この一年間の主な市政の動きなどを写真とつづつてみました。

常磐新線建設促進の署名  
常磐新線の早期建設への期待が高まる中、11月25日には、柏駅東口サンサン広場で街頭署名が行われました



自転車条例施行  
自転車条例の施行に伴い、放置自転車が道路から一掃されました



手賀沼クリーン作戦  
手賀沼をきれいにしてしようと、10月21日に約1500人の市民が参加して、手賀沼クリーン作戦が行われました



新田原近隣センター開館  
10月1日、新田原近隣センターが開館。ふるさと運動を推進する施設がさらに一つ増え、近隣センターは16館に

トレーニング講習会  
運動器具を使って健康づくりをしていたら、トレーニング講習会を開きます。  
○とき 12月23日(日)午前10時半から  
○ところ 柏市民体育館 ○対象 市内在住・在勤・在学の高校生以上のかた、先着40人 ○費用 100円 ○用意する物 筆記用具・上履き ○申し込み 当日午前10時から、費用を添え同体育館へ直接  
○問い合わせ 社会体育課 ☎64-9573

「パッチワーク」教室  
聴覚障害のかたが対象  
市内にお住まいの聴覚障害のかたを対象に、「パッチワーク」をする日曜教室が開かれます。ぜひご参加ください。  
○とき 来年1月13日と同20日の日曜日、午後1時から同4時まで ○ところ 教育福祉会館1階作業訓練室 ○定員 先着25人 ○申し込みと問い合わせ 障害福祉課へ電話か直接。

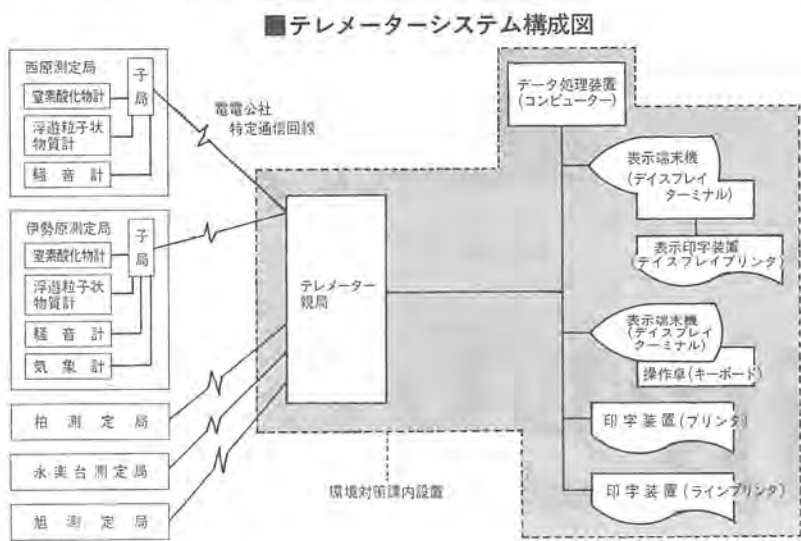
冬休みおはなし会  
柏市立図書館では、「冬休みおはなし会」を開催します。  
○とき 12月25日(火)午後2時から同3時半まで ○ところ 教育福祉会館5階講堂 ○対象 5歳の幼児から小学生低学年まで ○内容 大型紙芝居・OHP・16mm映画・クイズ ○費用 無料 ○申し込みと問い合わせ 市立図書館本館 ☎64-5346  
へ。図書館本館で、当日午後1時から、先着順で整理券を配布します。

常磐自動車道

監視施設、市内二カ所に設置

騒音など環境対策に効果

常磐自動車道の建設は、科学博に向けて、最終段階。来年一月末には、柏一三郷間十・八キロも完成する予定です。その中で、沿線住民の要望が強かった、常磐道周辺の環境監視施設が市内二カ所に設置されました。騒音や排気ガスなどを一段と早く、高い精度で測定するというテレメーターシステム。全国的にも初めて、という同システムの概要をお知らせします。



柏一三郷間は一月末に完成

常磐自動車道の建設は、科学博に向けて、最終段階。来年一月末には、柏一三郷間十・八キロも完成する予定です。その中で、沿線住民の要望が強かった、常磐道周辺の環境監視施設が市内二カ所に設置されました。騒音や排気ガスなどを一段と早く、高い精度で測定するというテレメーターシステム。全国的にも初めて、という同システムの概要をお知らせします。

国鉄と運輸省に要望

第2常磐線の建設促進



約38万人の署名を携え

柏商工会議所と流山、我孫子、沼南の線と、各商工会などが進めてきた「第二常磐線建設促進」を訴える署名運動が、このほど完了し、12月10日、三市一町の首長や、各代表らが署名簿と要望書を手交した。10月31日から11月25日までの約7週間、集めた署名は、同地域人口の約七割に達した。約375,816人。このうち柏市の署名数は、181,933人。当日は、国鉄と運輸省を訪問し、常磐線の混雑緩和には第二常磐線の建設が不可欠であるという約38万人の住民の要望を強く訴えた。

強く要望されていた騒音、排気ガスなどの環境を測定する監視施設がこのほど、設置されました。この監視施設の測定局は、市内通過部分で二カ所、流山市通過部分で四カ所の計六カ所に設置。両市ともに、それぞれの測定局で調べられたデータは二十四時間、集中監視局(親局)に電話回線で送られるシステム(別図)になっています。

市内の常磐道現地測定局(子局)は西原測定局と伊勢原測定局で、前者は伊勢原一四一〇八地先の上り車線フタカケ部分の抗口付近に、後者は中原五七六三六地先の下り車線フタカケ部分の抗口付近に設置され、いずれもコンクリートブロックの平家建て。この建

物の中には、亜硫酸化物計、浮遊粒子状物質計、騒音計の測定機器が置かれ、伊勢原測定局には気象計も備え付けられています。また、測定局の窓から、建物内部にある騒音計をたれでも見ることができるよう設計されており、データを早く、高精度に処理できるミニコンピュータによるテレメーターシステムを採用しているのも大きな特徴になっています。

同システムは日本道路公団が設置して、来年一月末には市に引き渡される予定です。市では既存の環境測定局(柏、永東台、旭)もテレメーター化して、統一した環境監視体制を図ることにしています。これらの測定データ結果は市の公害日書で年一回公表するほか、

道路公団から報告される通過車両数とあわせて、月一回市環境対策課が発表することになっていきます。テレメーターによる測定開始は、来年三月を予定しており、住民からの問い合わせにも常時対応できるように、現在その態勢づくりを進めています。

なお、道路公団によると、このような環境監視施設は、その規模とシステムから見て、全国的にも初めてのものと見て、地元住民、市、県、道路公団の四者が一体となって、環境対策への取り組みを図った成果、と見られています。

また道路公団は住宅地の環境保全を図るため、半地下構造や人家の特に向かい合わせにも常時対応できるような、現在その態勢づくりを進めています。

父母両系主義を採用

国籍法 一部改正

60年1月1日に施行

国籍法と戸籍法の一部が改正され、昭和六十一年一月一日から施行されます。主な改正点は次のとおりです。

父母両系主義の採用

いままでは、原則として生まれたときに父が日本人でなければ、その子は日本人になれません。しかし、来年一月一日からは

二重国籍の防止・解消

父母両系主義を採用すると、二重国籍になる子が多くなります。この二重国籍の増加に対処するため、改正法では、新たに次のような国籍防止のための制度を設け

二重国籍の防止・解消

父母両系主義を採用すると、二重国籍になる子が多くなります。この二重国籍の増加に対処するため、改正法では、新たに次のような国籍防止のための制度を設け

帰化条件の改正

日本人と結婚した外国人の帰化条件は、原則として二十歳になるまでに、日本の国籍を放棄することになります。

届け出による国籍取得

国際結婚をした日本人女性の子で、来年一月一日現在、二十歳未満に届出を済ませないままに

出生して二重国籍となった場合に、すべて国籍留保の届け出を必要とするようになりました。

二重国籍者の選別制度の新設

二重国籍者は、原則として二十歳になるまでに、日本の国籍を放棄することになります。また、法律に定められた国籍選択の期限を過ぎても選択をしない限り、法務大臣から催告され、一月以内を選択しない場合、自動的に日本の国籍を失うこととなります。

国際結婚をした人の氏

外国人と結婚しても、結婚した日本人の氏が変わらないのは、いままでと同じです。しかし、その人が希望するときは、結婚の日から六月以内に市区町村長に届け出をすることによって、外国人配偶者と同じ氏を名乗ることができるようになりました。

米機訓練使用に反対

国道16号線に面した市役所第一庁舎に、十二月五日、下総基地米機訓練の使用反対と書いた懸垂幕が掲げられました。

市第一庁舎に懸垂幕

この懸垂幕は幅九十センチ、長さ十センチで、下総基地の米機使用に反対する柏市民の会(世話人代表・高橋政義氏)などが市議会に陳情し、採択されたことを受けて行われたもの。市でも、国などにこの旨を再三申し入れていました。

センター運営の一元化を

民間の有識者で構成されている柏市行政改革懇話会(中山四郎会長以下委員十五人)は十二月十日、鈴木市長に「近隣センター等の事業及び運営管理の改善について」の中間報告をしました。

老人クラブなどに寄贈

第三十回千葉県中学校生徒保健研究発表会が十一月二十八日、県教育委員会の主催で行われ、この席上、同校の保健委員会(桐晴子委員長)は、その発表内容や発表中のマナーなど総合的に審査された結果、最優秀であると認められた。同発表会には、県内から選ばれた十三校の代表が参加し、熱心な学校保健活動の成果を発表、関係者を感じさせていました。

早くお正月来ないかな

十二日には新宮近隣センターで早くもお正月の料理教室が開かれました。手近な材料で、変化に富んだ料理を作ろうと、多くの主婦が集まり、楽しそうに手先を動かしていました。色どりのよいお手製の料理を見て、主婦たちは「早くお正月が来ないかしら」。

センター運営の一元化を

民間の有識者で構成されている柏市行政改革懇話会(中山四郎会長以下委員十五人)は十二月十日、鈴木市長に「近隣センター等の事業及び運営管理の改善について」の中間報告をしました。

米機訓練使用に反対

国道16号線に面した市役所第一庁舎に、十二月五日、下総基地米機訓練の使用反対と書いた懸垂幕が掲げられました。

老人クラブなどに寄贈

第三十回千葉県中学校生徒保健研究発表会が十一月二十八日、県教育委員会の主催で行われ、この席上、同校の保健委員会(桐晴子委員長)は、その発表内容や発表中のマナーなど総合的に審査された結果、最優秀であると認められた。同発表会には、県内から選ばれた十三校の代表が参加し、熱心な学校保健活動の成果を発表、関係者を感じさせていました。

早くお正月来ないかな

十二日には新宮近隣センターで早くもお正月の料理教室が開かれました。手近な材料で、変化に富んだ料理を作ろうと、多くの主婦が集まり、楽しそうに手先を動かしていました。色どりのよいお手製の料理を見て、主婦たちは「早くお正月が来ないかしら」。

### 年末年始のゴミ収集日程

#### ■年末の区域別ゴミ最終日

| 種別      | 収集区域       | 最終収集日     |
|---------|------------|-----------|
| 燃やせるゴミ  | 月・水・金曜日コース | 12月30日(日) |
|         | 火・木・土曜日コース | 12月29日(土) |
| 燃やせないゴミ | 月曜日コース     | 12月30日(日) |
|         | 火曜日コース     | 12月25日(火) |
|         | 水曜日コース     | 12月26日(水) |
|         | 木曜日コース     | 12月27日(木) |
|         | 金曜日コース     | 12月28日(金) |
|         | 土曜日コース     | 12月29日(土) |

#### ■年始のゴミ収集開始日

1月5日(土)から平常どおり収集します。

#### ■ご注意

- 粗大ゴミは、小型化してなるべく早い時期に出してください。
- 集積所に出すゴミの減量化に努めてください。
- ☆年末、年始の休み期間中は絶対にゴミを出さないようにしましょう。
- ゴミのないきれいなお正月を!

○問い合わせ 第二清掃事務所 ☎31-7900



若者よ、集まれ! 十二月二十三日、柏市中央公民館を会場に、「ヤングフェスティバル」が開かれます。昼にはロックのリズムが館内に響き、夜にはマンボなどの華麗な舞いが繰り広げられます。この若者たちの集いに、あなたも

## ロックのリズムと華麗な舞い

### ヤングフェスティバル

#### 12月23日、中央公民館で

参加してみませんか。  
 ●ロック・フェスティバル  
 ○とき 12月23日(日) 午前11時から午後4時まで  
 ○ところ 教育福祉会館五階講堂 ○主催 柏市中央公民館・ヤングフェスティバル実行委員会 ○内容 アマチュアのロックバンド十六グループが出演するロック・コンサート  
 ○定員 当日先着二百人 ○費用 無料  
 ●ダンス・フェスティバル  
 ○とき 12月23日(日) 午後6時から同10時まで ○ところ 教育福祉会館三階ロビー ○主催 柏市中央公民館・レッツダンスンク実行委員会 ○内容 ソシアルダンス ○定員 当日先着男性百人、女性百人 ○費用 無料  
 ◎問い合わせ いずれも同公民館 ☎64-1111へ。

## 陶芸教室 1月11日から

### 重度身体障害者対象に

市内に住む重度身体障害者のかたを対象に、陶芸教室を開催します。なお、外出が困難なかたには、送迎バスを用意しますので、併せてお申し込みください。

○とき 来年1月11日から2月15日までの毎週金曜日、午前10時から午後3時まで、計六回  
 ○ところ 教育福祉会館一階作業訓練室 ○対象 重度の肢体不自由

○とき 来年1月11日から2月15日までの毎週金曜日、午前10時から午後3時まで、計六回  
 ○ところ 教育福祉会館一階作業訓練室 ○対象 重度の肢体不自由

## 子育てについて講演会

### 会場は教育福祉会館

市では、しこだ保育園で、毎週木曜日に育児相談を行っています。その育児相談事業の一環として、子育てについての講演会を次のとおり開催します。大勢のかたの出席をお待ちしています。気軽にお越しください。



#### 永楽台近隣センター

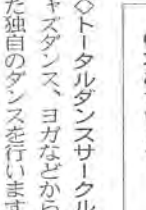
▲昨年12月17日に行われた、若人のつどい「ダンスフェスティバル」の一幕

▽児童センター「お話し会」  
 ○とき 12月25日(火) 午後3時から4時10分 ○対象 三歳から十歳くらいまで ○内容 人形劇「つづみ」、絵本「小さなたいこたき」など ○費用 無料  
 ▽公民館「婦人学級」  
 ○とき 来年1月18日から3月29日までの毎週金曜日午前10時から正午(一回) ○対象 市内在住の婦人のかた、先着四十人 ○費用 無料 ○内容 「手習習字を考える」「余暇の楽しみ方」「婦人と地域社会」「健康は生涯への挑戦」「パス見学の野外学習」「夫婦のきずなを強める」など ○申し込み 12月21日(金) 午前10時から同センターへ電話かまたは直接。  
 ◎問い合わせ いずれも同センター ☎63-1101へ。



#### 参加しませんか

◇第12回柏市民水泳大会 来年2月3日(日) 午前9時開場。市内高田の柏総合体育館で行いますので、ご参加ください。競技は自由形、平泳ぎ、背泳ぎ、バタフライ、個人メドレー、フリーリレー、メドレーリレーの七種目。小学生男女、中学生男女、一般男子、一般女子、三十歳以上四十歳以上、五十歳以上と各男女の七種別。参加費は一種目三百円、リレー六百円。小中学生は学校単位で申し込みは、所定の様式で一通作成し、個人票と参加費を添えて、1月13日(日)までに、柏洋スイマーズ柏スクール ☎73-0450または柏セントラルスポーツクラブ ☎43-1553へ。



#### 不用品情報コーナー

◇第1回K・C・C名画観賞会 カシワ・カルチャー・クラブの主催で、12月23日(日) 午後1時と同4時35分の二回、柏駅東口の野村証券柏支店ホールで上映。作品は「望郷」と「カサブランカ」。も格安で

◇利用方法 「譲ります」の品物が欲しいかたは、官製はがきに①欲しい品物 ②枚につき一点 ③住所④氏名 ④電話番号を明記し、〒277-7柏市柏一丁目一〇二番アミカしわ内 柏市消費生活センター「不用品情報コーナー」係へ。申し込み多数の場合は、抽選で紹介し込み多数の場合は、抽選で紹介し込みを決め、電話で連絡します。締切りは毎月末日です。  
 「譲ってください」に対する品物の提供は、同センターへ電話で連絡してください。また、このコーナーに掲載希望の場合も電話でどうぞ。  
 ●消費生活センターのご案内

日曜・祝日と水曜日を除き、午前10時から午後4時まで開いています。土曜日は正午まで。同センターは ☎63-1585 まで。  
 ●寄せられた善意  
 11月1日(日)同30日  
 ▽柏塗会 豊町・豊保保育園の遊具施設塗装 ▽張ヶ谷正弘さん(十歳) 三千元 ▽杉浦クニエさん(あけぼの三丁目) 三万三千元 ▽柏市青色申告会青部部 二万三千四百八十円 ▽柏陶会 十八万八千円 ▽松葉中学校生徒会 三万五千三百円 ▽日

## 一部地域で変わります

### 年始の資源回収日程

| 回収曜日                     | 町会名・自治会名   | 変更後の日程         |
|--------------------------|--|----------------|
| 第一水曜日コース<br>(昭和60年1月2日分) | 南増尾、南増尾桜ヶ丘、新栄町、わらびが丘、小新山、三俣、逆井南、南部、松ノ井、柏南町、逆井県営住宅、逆井市営住宅                 | 昭和59年12月29日(出) |
| 第一水曜日コース<br>(昭和60年1月2日分) | 南江戸川台、西十区第二、西十区第四、西十区第五、西十区第六、十区二明光、十区二西原、蕨の台、十区二緑町、十区二電電、新青田、伊勢原、柏ハイライズ | 昭和59年12月31日(月) |
| 第一水曜日コース<br>(昭和60年1月2日分) | 逆井仲町、協栄、野沢、サンライフ柏台、柏楽園、三愛、逆井北  | 昭和60年1月12日(出)  |

年暮れ。みんなで防犯 明るい正月!  
 12月11日→60年1月10日  
**特別警戒実施中**  
 ○問い合わせ 交通安全課または柏警察署 ☎67-9181

入場料は千円。問い合わせは、野田さん ☎45-1682へ。  
 ◇新春チャリティダンスパーティー 来年1月26日(土) 午後6時から同8時半まで、柏天神会館で行います。対象は青年団員と一般市民のかた。会費は二千円。収益は社会福祉に寄付されます。問い合わせは、並木さん ☎74-3646へ。  
 ●求めています  
 ◇トータルダンスサークル会員 ジャズダンス、ヨガなどから考案した独自のダンスを行います。年齢を問わず、五歳以上の男女ならだれでも募集。練習は来年1月13日から毎週日曜日の午後、子供・女性・男性の三クラスに分けて、布施近隣センターで。入会金は千円。会費は月千五百円。問い合わせは、北田さん ☎32-14753へ(正午から午後1時半まで)。  
 ◇ホイイスカウト柏第三団クラブ スカウト新入隊員 柏駅の西側に住まいる小学二、三年生の男子を募集します。明原三丁目に隣接した山林にある柏第三団野営場ハウスで、主に活動しています。問い合わせは、中島さん ☎46-18011へ。  
 ◇居合道「無双伝英信流」東京都連盟柏支部会員 毎週土曜日午後6時から同8時半まで、柏市民体育館の剣道場で練習しています。会費は一般のかたが月千五百円、学生は五百円。問い合わせは、東洋眼科医の棚橋さん ☎63-15333へ。  
 ◇万葉かな同好会会員 万葉かなの読み方や書き方などを学びませんか。初歩のかたでも気軽にどうぞ。来年1月8日(火) 午前10時から同11時半までが初会合。2月からは第一、第三次曜日に開催します。会場は布施近隣センター。入会金は千円、会費は月千円。問い合わせは、真下(ましも)さん ☎31-13745へ。  
 ●趣味・スポーツなどのサークル会費募集、催し案内などの情報をお寄せください。掲載は、原則として会場が市内の公共施設利用のもの、営利を目的としないものに限りません。  
 掲載ご希望のかたは、掲載希望の日の付、代表者の住所・氏名・年令・職業、問い合わせに際しては、掲載の電話番号を明記し、掲載したい内容を詳しく書いて、発行日の十五日前までに、〒277-7柏市柏五丁目一〇一 柏市役所広報広聴課へお送りください。

市役所・公の施設等の年末年始休業期間

Table with 4 columns: 施設名, 休業期間, 施設名, 休業期間. Lists various municipal facilities and their closure dates from Dec 28 to Jan 3.

市では、一般業務を十二月二十八日(金)まで行い、同二十九日から一月三日までは、年末年始の休業となります。



お知らせ

市役所の電話番号は………67-1111です。記事中で電話番号の表示がない場合は、この番号をダイヤルし、課名または用件をお告げください。

今月の納税

固定資産税 都市計画税 第三期

納期限は12月25日(火)です。忘れずに納めましょう。お問い合わせ 収納課へ

「承知ください。」【案内】休業期間中は、通常、市役所・各出張所で受け付けている婚姻届・出生届・死亡届などを、市役所第一庁舎守衛室で受け付けます。

街頭献血

12月23日(日) 午前10時～午後4時 国鉄柏駅東口 16歳から64歳までのかた 健康管理課 ☎64-3333へ

障害者の等級一部変更

障害者の等級一部変更 詳しくは福祉事務所へ

市民サロンの申し込み

市民サロンの申し込み 1月5日社会教育課へ

保健

斜頸などが心配な方 柏保健所の療育相談へ



水道管にも冬支度を

水道管にも冬支度を 修理は指定工事店へ

募集

産休代替看護婦を募集 申し込みは保育課へ



柏市民元旦マラソン

ふるさとを撮る

佳作 走り初め (市民体育館前) 増田秀雄さん(松ヶ崎)

柏市指定水道工事店修繕当番表

Table with 4 columns: 日, 工事店名, 所在地, 電話番号. Lists scheduled maintenance work for water pipes across various districts.

※この表は昭和60年5月31日まで有効です

入園資金6万円まで貸し付けます

市では、私立幼稚園に入園を希望するお子さんの保護者に、入園資金の貸し付けを行います。

工業統計調査

調査員が各事業所をお訪ねしますので、よろしく願います。お問い合わせ 市役所事務管理課へ

せっけんを使いましょう

もし急病になったら

昼間は…… 在宅当番医電話案内で ☎63-0119 柏市医療センター ☎33-0119 柏市消防本部

夜間は…… 柏市医療センターへ

急に歯が痛くなったら…… 柏市休日急患歯科診療所へ



いずれの場合も保険証と診療代金を忘れずにお持ちください。